

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 42 (2015)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** news.admin.ch

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Des visions pour la Suisse de demain

*Des espaces naturels au cœur de la ville, moins de trafic et sens accru de la communauté: c'est le scénario fondateur du projet «Swisstopia» grâce auquel la Haute Ecole du paysage, d'ingénierie et d'architecture (hepia) de Genève a remporté le concours d'idées «demain? La Suisse».*



L'équipe gagnante hepia avec la conseillère fédérale Doris Leuthard

Dans le cadre de ce concours du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC), les étudiants de cinq hautes écoles spécialisées ont été invités à imaginer la Suisse de

2035. Le jury présidé par la conseillère fédérale Doris Leuthard a rendu sa décision fin octobre.

À quoi ressemblera la Suisse dans 20 ans? Pour une fois, la question n'a pas été confiée à des instituts de prévision, mais à cinq hautes écoles spécialisées sélectionnées dans toutes les régions de Suisse. Les étudiants ont relevé le défi et esquissé les contours de la Suisse de demain en adoptant des approches très différentes.

A l'issue d'un débat animé, le jury a récompensé le projet «Swisstopia» présenté par la Haute Ecole du paysage, d'ingénierie et d'architecture de Genève (hepia), rattachée à la Haute École spécialisée de Suisse occidentale. Selon le jury, le projet de l'hepia propose de manière remarquable des solutions à une dimension essentielle du développement urbain futur: le paysage urbanisé. Les rédactrices et rédacteurs du projet auraient fait

preuve d'audace en tenant compte du désir d'une frange de la population de vivre dans un paysage productif. Par ailleurs, ils défendaient dans leur projet des valeurs spécifiques. L'objectif est de valoriser davantage

la communauté, ce qui confère au travail une nouvelle signification.

Les contributions de ce concours, lancé au printemps 2014 par la conseillère fédérale Doris Leuthard, revêtent un intérêt particulier pour le DETEC qui, en tant que département chargé des infrastructures, sera également amené à façonner la Suisse de demain. Dans la mesure du possible, ces projets devraient être intégrés à des mesures politiques concrètes.

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL DETEC

## Les universités impliquées

Les hautes écoles suivantes ont participé au concours «demain? La Suisse»

- Hochschule für Technik Rapperswil (HSR), Fachhochschule Ostschweiz (FHO), Rapperswil-Jona SG
- Hochschule Luzern – Design & Kunst (HSLU), Fachhochschule Zentralschweiz, Lucerne
- Hochschule für Gestaltung und Kunst (HGK), Fachhochschule Nordwestschweiz (FHNW), Bâle
- Haute Ecole du paysage, d'ingénierie et d'architecture de Genève (hepia), Haute Ecole spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO), Genève
- Dipartimento ambiente costruzioni e design (DACD), Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana (SUPSI), Manno TI

Plus d'informations sur le concours, les participants et leurs projets à l'adresse: <http://www.are.admin.ch/demainlasuisse/index.html?lang=fr>

## La loi sur les écoles suisses à l'étranger est en vigueur depuis le 1er janvier 2015

La nouvelle loi offre davantage de flexibilité opérationnelle aux écoles tout en renforçant la diffusion de la culture et de l'éducation suisses. Elle permet par ailleurs de soutenir la formation professionnelle initiale et de promouvoir de nouvelles écoles suisses à l'étranger.

Le calcul de la contribution fédérale prend désormais en compte non seulement le nombre d'élèves suisses mais également le nombre total d'apprentis. Le nombre minimum de Suisses et Suisses prescrit jusqu'à présent n'est plus appliqué. Pour faciliter la planification des écoles suisses, une enveloppe financière pluriannuelle ajustée au message culture entrera en vigueur à partir de 2016.

La Confédération soutient actuellement 17 écoles suisses à l'étranger: sept en Europe, huit en Amérique latine et deux en Asie. Au total, elles sont fréquentées par 7200 enfants, dont 1800 sont détenteurs d'un passeport suisse.

Vous trouverez de plus amples informations sous [www.bak.admin.ch/schweizerschulen](http://www.bak.admin.ch/schweizerschulen)

DFI, OFFICE FÉDÉRAL DE LA CULTURE OFC

### IMPRESUM

La «Revue Suisse», qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 41<sup>e</sup> année en allemand, français, italien, anglais et espagnol, en 14 éditions régionales, avec un tirage total de 400 000 exemplaires, dont 165 000 électroniques. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par

an. La responsabilité pour le contenu des annonces et annexes publicitaires incombe aux seuls annonceurs. Ces contenus ne reflètent pas obligatoirement l'opinion ni de la rédaction ni de l'éditrice.

DIRECTION ÉDITORIALE: Barbara Engel (BE), rédactrice en chef; Stéphane

Herzog (SH); Marc Lettau (MUL); Jürg Müller (JM); Peter Zimmerli (PZ), responsable des «news.admin.ch». Relations avec les Suisses de l'étranger, DFAE, 3003 Berne, Suisse.  
TRADUCTION: CLS Communication AG  
DESIGN: Herzog Design, Zurich  
IMPRESSION: Vogt-Schild Druck AG, 4552 Dierendingen.

ADRESSE POSTALE: Éditeur/rédaction/publicité: Organisation des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, 3006 Berne, tél. +41313566110, fax +41313566101, PC 30-6768-9.  
E-mail: revue@aso.ch

CLÔTURE DE RÉDACTION DE CETTE ÉDITION: 15.12.2014

Tous les Suisses de l'étranger enregistrent auprès d'une représentation suisse reçoivent la revue gratuitement. Les personnes n'ayant pas la nationalité suisse peuvent s'abonner (prix pour un abonnement annuel: Suisse, CHF 30.–/étranger, CHF 50.–). La revue sera expédiée aux abonnés directement de Berne. [www.revue.ch](http://www.revue.ch)

CHANGEMENT D'ADRESSE: prière de communiquer votre nouvelle adresse à votre ambassade ou à votre consulat; n'écrivez pas à Berne.



## Rôle de modèle de la Confédération en matière d'efficacité énergétique

L'administration fédérale, les entreprises proches de la Confédération et le domaine des EPF veulent améliorer leur efficacité énergétique. La conseillère fédérale Doris Leuthard, les CEO de la Poste, des CFF, de Swisscom et de Skyguide ont signé une déclaration d'intention en ce sens.

L'administration fédérale, le domaine des EPF et les entreprises proches de la Confédération qui sont les CFF, la Poste, Swisscom et Skyguide, sont responsables de près de 2 % de la consommation énergétique suisse. Depuis quelques années, ils s'efforcent d'améliorer leur efficacité énergétique et de réduire leur consommation d'énergie. Dans le cadre de la stratégie énergétique de 2050, le Conseil fédéral prévoit des mesures visant à accroître d'ici à 2020 l'efficacité énergétique de l'administration, des entreprises proches de la Confédération et du domaine des EPF de 25 % par rapport à 2006. A cet effet, une déclaration a été signé le 27 novembre 2014.

### Efficacité énergétique des CFF grâce à la conduite adaptive

D'ici à 2025, les CFF entendent passer à un courant de traction issu à 100% des énergies renouvelables. Entre 2006 et 2013, ils ont augmenté leur efficacité énergétique de près de 14 %. En adoptant une conduite écologique, les conducteurs de locomotives parviennent à réduire la consommation d'énergie. La conduite adaptive leur transmet des recommandations concernant la vitesse directement dans la cabine de conduite. Le matériel roulant se fera lui aussi plus efficace en termes d'énergie. Ainsi, les trains ne seront chauffés ou climatisés que s'ils sont en service.

### La Poste s'équipe de scooters électriques

Entre 2006 et 2013, la Poste a réduit sa consommation d'énergie de 6 % et augmenté son efficacité énergétique de 19 %. Ce résultat s'explique avant tout par le recours aux véhicules à propulsion alternative. Équipée de 5500 scooters électriques pour la distribution du courrier, la Poste exploite le plus grand parc de ce type en Europe. Les besoins en électricité de cette flotte sont entièrement couverts par du courant écologique certifié. Ces prochaines années, d'autres mesures concernant la logistique et les centres de calcul doivent être mises en œuvre. CarPostal teste notamment l'utilisation de bus alimentés par batterie.

### Efficacité énergétique de Swisscom chez les clients

Grâce aux mesures déjà mises en œuvre, Swisscom a amélioré son efficacité énergétique de 24,5 % par rapport à 2006. Le centre de calcul Swisscom récemment inauguré à Berne-Wankdorf est porteur de nouvelles avancées en matière d'efficacité énergétique et de récupération des rejets de chaleur.

Au total, les économies d'énergie réalisées auprès des clients représentent la consommation d'électricité de 15 000 foyers et les émissions de CO<sub>2</sub> de 70 000 voitures.

### Skyguide: recours systématique aux LED

Le service de navigation aérienne ne se contente pas d'appliquer les mesures d'amélioration de l'efficacité dans la surveillance du trafic aérien. En 2013, Skyguide a ainsi remplacé les plafonniers par des ampoules LED dans son centre de contrôle de Wangen, près de Dübendorf. Des mesures spécifiques de contrôle d'approche et de gestion de l'espace aérien sont en cours de réalisation et devraient permettre aux compagnies d'aviation de réaliser d'importantes économies d'énergie.

### Efficacité et recherche énergétiques dans le domaine des EPF

Les deux écoles polytechniques fédérales de Zurich et de Lausanne ainsi que les établissements de recherche que sont l'Institut Paul Scherrer, le FLEM, l'IFAEPE et le FNP recensent un nombre croissant d'étudiants et exploitent d'importantes installations de recherche gourmandes en énergie. L'enseignement et la recherche ont été étendus à de nouveaux domaines et de nouvelles technologies. Indépendamment de cette croissance, la consommation d'énergie individuelle a diminué tandis que l'efficacité énergétique a augmenté. Parmi les centres de calcul les plus efficaces au monde en termes d'énergie, le nouveau bâtiment du Centre suisse de calcul scientifique (CSCS) à Lugano fait figure de modèle.

### Un programme efficace pour réduire l'impact sur l'environnement

Adopté en 1999 par le Conseil fédéral, le programme de gestion systématique des ressources et de management environnemental dans l'administration fédérale (RUMBA) est l'outil principal de l'administration pour réduire sa charge environnementale. Dans les bâtiments des unités RUMBA, la consommation d'énergie a baissé de 8,4 % entre 2006 et 2013. Parallèlement, la consommation de mazout et de gaz naturel a chuté de 45 %. Avec RUMBA, le Conseil fédéral entend réduire la charge environnementale de l'administration fédérale d'au moins 20 % entre 2006 et 2020.

Le rapport initial de 2014 «L'exemplarité énergétique de la Confédération», publié par l'Office fédéral de l'énergie, donne un aperçu des mesures améliorant l'efficacité énergétique dans ces domaines. Lien: <https://www.energie-vorbild.admin.ch/vbe/fr/home.html>

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL DETEC

## La conseillère fédérale Doris Leuthard roule écologique



En 2012, la Suisse exigeait d'inscrire l'économie verte au programme climatique lors de la Conférence sur le climat de Rio de Janeiro. La conseillère fédérale Doris Leuthard, cheffe du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC), montre le bon exemple et contribue à l'amélioration de l'efficacité énergétique en optant pour une Tesla S85 comme voiture de fonction. Entièrement électrique, ce véhicule incarne parfaitement la stratégie du DETEC: réduire les émissions de CO<sub>2</sub> et utiliser les ressources énergétiques dans un souci d'économie et d'efficacité.

De nombreuses stations de recharge sont d'ores et déjà disponibles partout en Suisse pour recharger les batteries des véhicules électriques, aussi bien auprès du fournisseur qu'à proximité des installations et bâtiments fédéraux. Si nécessaire, il est également possible de recharger le véhicule électrique sur une prise de courant classique.

## Remarques

Pour ne manquer aucune information («Revue Suisse», newsletter de votre représentation, etc.), communiquez à votre représentation suisse vos adresse(s) e-mail et numéro(s) de téléphone mobile ainsi que tout [www.swissabroad.ch](http://www.swissabroad.ch)

Vous pouvez à tout moment lire et imprimer le numéro actuel de la Revue Suisse ainsi que les numéros précédents sur [www.revue.ch](http://www.revue.ch)

La «Revue Suisse» est envoyée gratuitement par voie électronique (e-mail et application pour iPad et Android) ou en version imprimée à tous les foyers de Suisses de l'étranger enregistrés auprès d'une ambassade ou d'un consulat général.

## Votations fédérales

Le 8 mars 2015, deux projets seront soumis à votation:

- 1. L'initiative populaire du 5 novembre 2012 «Aider les familles! Pour des allocations pour enfants et des allocations de formation professionnelle exonérées de l'impôt» (FF 2014 7221);
- 2. L'initiative populaire du 17 décembre 2012 «Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie» (FF 2014 7217).

Toutes les informations sur les projets (explications du Conseil fédéral, comités, messages des partis, vote électronique, etc.) sont disponibles sur <https://www.ch.ch/fr/votations/>

Autres dates de votation en 2015: 14 juin, 18 octobre (élections fédérales), 29 novembre.

Vous trouverez des informations, instructions, guides utiles et autres liens sur les élections fédérales du 18 octobre 2015 sous

<https://www.ch.ch/fr/elections2015/> – le site commun de la Chancellerie fédérale, des services du parlement, de l'Office fédéral de la statistique et de ch.ch.

## Initiatives populaires

L'initiative populaire fédérale suivante a été lancée avant la clôture de la rédaction (expiration du délai imparti pour la récolte des signatures entre parenthèses).

- «Pour le renvoi des criminels de sexe masculin» (18 mai 2016)

La liste des initiatives populaires actuelles est disponible sur [www.bk.admin.ch](http://www.bk.admin.ch), Actualités / Élections et votations / Initiatives en suspens

Inserat



**www.swissworld.org**  
Your Gateway to Switzerland